

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

EDIZIONE STRAORDINARIA

Aosta, 14 settembre 2022



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

ÉDITION EXTRAORDINAIRE

Aoste, le 14 septembre 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3583 a pag. 3583

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 3584  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... —  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 3588  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... —  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3583 à la page 3583

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 3584  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... —  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 3588  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... —  
Avis d'appel d'offres ..... —

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Decreto 12 settembre 2022, n. 477.**

**Arrêté n° 477 du 12 septembre 2022.**

**Nomina del Commissario del Comune di SAINT-OYEN, ai sensi dell'articolo 70, comma 3, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, a seguito dello scioglimento del Consiglio comunale.**

**portant nomination du commissaire de la Commune de SAINT-OYEN, au sens du troisième alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, à la suite de la dissolution du Conseil communal.**

pag. 3584

page 3584

**Decreto 12 settembre 2022, n. 478.**

**Arrêté n° 478 du 12 septembre 2022,**

**Convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali del Comune di SAINT-OYEN.**

**portant convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers de la Commune de SAINT-OYEN.**

pag. 3586

page 3586

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GIUNTA REGIONALE**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Deliberazione 12 settembre 2022, n. 1055.**

**Délibération n° 1055 du 12 septembre 2022,**

**Scioglimento del Consiglio comunale di SAINT-OYEN, ai sensi dell'articolo 43, comma 2, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta e dell'articolo 70, comma 1, lettera c), numero 7), della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54.**

**portant dissolution du Conseil communal de SAINT-OYEN, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 43 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et du point 7) de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998.**

pag. 3588

page 3588

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 12 settembre 2022, n. 477.

**Nomina del Commissario del Comune di SAINT-OYEN, ai sensi dell'articolo 70, comma 3, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, a seguito dello scioglimento del Consiglio comunale.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1055 in data 12 settembre 2022 di scioglimento del Consiglio comunale di Saint-Oyen, ai sensi dell'articolo 43, comma 2, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, e dell'articolo 70, comma 1, lettera c), numero 7), della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), avvenuto a seguito della presentazione delle dimissioni da parte di n. 5 componenti, non surrogabili ai sensi dell'articolo 19bis, comma 1, della l.r. 54/1998 in mancanza di candidati non eletti della medesima lista;

visto l'articolo 70, comma 3, della l.r. 54/1998, ai sensi del quale, successivamente allo scioglimento del Consiglio comunale, il Presidente della Regione procede alla nomina di un Commissario che esercita le funzioni conferitegli dall'atto di nomina;

ritenuto di individuare nel dott. Ernesto DEMARIE, già segretario degli enti locali in quiescenza, la persona idonea ad assicurare, con la dovuta competenza, la provvisoria amministrazione del Comune fino al rinnovo degli organi ordinari;

ritenuto di conferire al predetto Commissario i poteri che, ai sensi delle disposizioni legislative e regolamentari vigenti, nonché dello Statuto comunale, sono attribuiti al Consiglio comunale, alla Giunta comunale e al Sindaco;

considerato, altresì, opportuno riconoscere al Commissario, per il periodo suindicato, un compenso mensile lordo di euro 2.400,00 (duemilaquattrocento/00), pari a quello stabilito, per la carica di Sindaco, dall'articolo 2, commi 1 e 2, della legge regionale 30 marzo 2015, n. 4 (Nuove disposizioni in materia di indennità di funzione e gettoni di presenza degli am-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 477 du 12 septembre 2022.

**portant nomination du commissaire de la Commune de SAINT-OYEN, au sens du troisième alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, à la suite de la dissolution du Conseil communal.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1055 du 12 septembre 2022 relative à la dissolution du Conseil communal de Saint-Oyen, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 43 de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (Statut spécial pour la Vallée d'Aoste) et du point 7) de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste), à la suite de la démission de cinq conseillers qui ne peuvent être remplacés au sens du premier alinéa de l'art. 19 bis de ladite loi régionale, à défaut de suivants de liste ;

Vu le troisième alinéa de l'art. 70 de la LR n° 54/1998 au sens duquel, à la suite de la dissolution d'un Conseil communal, le président de la Région nomme, par arrêté, un commissaire qui exerce les fonctions qui lui sont attribuées par ce même arrêté ;

Considérant que M. Ernesto DEMARIE, secrétaire des collectivités locales à la retraite, remplit les conditions requises à l'effet d'assurer avec compétence l'administration provisoire de la Commune jusqu'au renouvellement des organes ordinaires de celle-ci ;

Considérant qu'il y a lieu de confier au commissaire en cause les compétences qui, au sens des lois et des règlements en vigueur ainsi que des statuts communaux, sont attribuées au Conseil communal, à la Junte communale et au syndic ;

Considérant qu'il y a lieu d'attribuer au commissaire en cause, au titre de la période susmentionnée, une rémunération mensuelle brute de 2 400 € (deux mille quatre-cents euros et zéro centime), correspondant à la rémunération du syndic fixée au sens des premier et deuxième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 4 du 30 mars 2015 (Nouvelles dispositions

ministratori della Valle d'Aosta), a titolo di indennità di funzione e di diaria, quale rimborso forfetario delle spese di esercizio dell'incarico;

ritenuto opportuno consentire al predetto Commissario, come da sua richiesta, l'utilizzo del mezzo proprio per raggiungere il Comune di SAINT-OYEN e per ogni altro spostamento necessario per lo svolgimento dell'incarico, riconoscendo allo stesso il rimborso delle spese di viaggio effettivamente sostenute e documentate, in analogia a quanto previsto per gli amministratori locali dall'articolo 12 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 23 (Norme concernenti lo status degli amministratori locali della Valle d'Aosta. Abrogazione delle leggi regionali 18 maggio 1993, n. 35, 23 dicembre 1994, n. 78 e 19 maggio 1995, n. 17);

vista la dichiarazione rilasciata dall'interessato attestante l'insussistenza della causa di incandidabilità di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 31 dicembre 2012, n. 235 (Testo unico delle disposizioni in materia di incandidabilità e di divieto di ricoprire cariche elettive e di Governo conseguenti a sentenze definitive di condanna per delitti non colposi, a norma dell'articolo 1, comma 63, della legge 6 novembre 2012, n. 190), di incompatibilità di cui agli articoli 9, comma 2, e 16 della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (Disposizioni in materia di elezioni comunali), e delle cause di inconferibilità e incompatibilità di cui al decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39 (Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50 della legge 6 novembre 2012, n. 190);

ritenuto opportuno rendere noto il presente decreto mediante la sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, ai sensi dell'articolo 4, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 25 (Nuove disposizioni per la redazione del Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e per la pubblicazione degli atti della Regione e degli enti locali. Abrogazione della legge regionale 3 marzo 1994, n. 7);

richiamato lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta;

decreta

- 1) il dott. Ernesto DEMARIE è nominato, ai sensi dell'articolo 70, comma 3, della l.r. 54/1998, Commissario del Comune di SAINT-OYEN, dalla data odierna e fino al rinnovo degli organi ordinari;
- 2) al predetto Commissario sono conferiti i poteri che, ai sensi delle disposizioni legislative e regolamentari vigenti,

en matière d'indemnité de fonctions et de jetons de présence dus aux élus des Communes de la Vallée d'Aoste et des Unités des Communes valdôtaines) à titre d'indemnité de fonctions et d'allocation pour le remboursement forfaitaire des frais d'exercice du mandat de celui-ci ;

Considérant qu'il est opportun de permettre au commissaire en cause, sur la base de la demande qu'il a présentée, l'utilisation du véhicule personnel pour atteindre la commune de SAINT-OYEN et pour tout autre déplacement nécessaire à l'accomplissement de ses fonctions et de lui reconnaître le droit au remboursement des frais de déplacement effectivement supportés et documentés reconnu aux élus locaux au sens l'art. 12 de la loi régionale n° 23 du 4 septembre 2001 (Dispositions relatives au statut des élus locaux de la Vallée d'Aoste et abrogation des lois régionales n° 35 du 18 mai 1993, n° 78 du 23 décembre 1994 et n° 17 du 19 mai 1995) ;

Vu la déclaration délivrée par l'intéressé attestant l'absence des causes d'impossibilité de se porter candidat visées à l'art. 10 du décret législatif n° 235 du 31 décembre 2012 (Texte unique des dispositions en matière d'impossibilité de se porter candidat et d'exercer des mandats électifs et de gouvernement à la suite de jugements définitifs de condamnation prononcés pour délit intentionnel, aux termes du soixante-troisième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 190 du 6 novembre 2012), des causes d'incompatibilité visées au deuxième alinéa de l'art. 9 et à l'art. 16 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 (Dispositions en matière d'élections communales), ainsi que des causes d'interdiction et d'incompatibilité visées au décret législatif n° 39 du 8 avril 2013 (Dispositions en matière de causes d'interdiction et de cas d'incompatibilité relatifs à l'exercice des fonctions attribuées au sein des administrations publiques et des organismes privés placés sous contrôle public, au sens des quarante-neuvième et cinquantième alinéas de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 190 du 6 novembre 2012) ;

Considérant qu'il y a lieu de porter le présent arrêté à la connaissance du public au moyen de sa publication au Bulletin officiel de la Région, au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010 (Nouvelles dispositions en matière de rédaction du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et de publication des actes de la Région et des collectivités locales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994) ;

Rappelant le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste,

arrête

- 1) M. Ernesto DEMARIE est nommé commissaire de la Commune de SAINT-OYEN à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au renouvellement des organes ordinaires de celle-ci, aux termes du troisième alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998.
- 2) Les compétences du Conseil communal, de la Junte communale et du syndic sont attribuées au commissaire sus-

nonché dello Statuto comunale, sono attribuiti al Consiglio comunale, alla Giunta comunale ed al Sindaco;

- 3) al Commissario è attribuito un compenso mensile lordo di euro 2.400,00 (duemilaquattrocento/00);
- 4) al Commissario è consentito l'utilizzo del mezzo proprio per raggiungere il Comune di SAIN-OYEN e per ogni altro spostamento necessario per lo svolgimento dell'incarico, riconoscendo allo stesso il rimborso delle spese di viaggio effettivamente sostenute e documentate, in analogia a quanto previsto per gli amministratori locali dall'articolo 12 della l.r. 23/2001;
- 5) le spese derivanti dal presente decreto sono a carico del Comune di SAINT-OYEN;
- 6) il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste a fini notiziali.

Aosta, 12 settembre 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

**Decreto 12 settembre 2022, n. 478.**

**Convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali del Comune di SAINT-OYEN.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

preso atto che il Consiglio comunale del Comune di SAINT-OYEN, eletto a seguito delle elezioni tenutesi il 20 e 21 settembre 2020, è stato sciolto con deliberazione della Giunta regionale n. 1055 del 12 settembre 2022, a decorrere dalla medesima data, ai sensi dell'articolo 43, comma 2, della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta) e dell'articolo 70, comma 1, lettera c), numero 7), della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), a seguito della presentazione delle dimissioni da parte di n. 5 componenti, non surrogabili ai sensi dell'articolo 19bis, comma 1, della l.r. 54/1998 in mancanza di candidati non eletti della medesima lista;

richiamato il proprio precedente decreto in data odierna con il quale il dott. Ernesto DEMARIE è stato nominato, ai sensi dell'articolo 70, comma 3, della l.r. 54/1998, Commissario del Comune di SAINT-OYEN, dalla medesima data e fino al rinnovo degli organi ordinari;

vista la legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (Disposizioni in materia di elezioni comunali) e, in particolare:

mentionné, au sens des lois et des règlements en vigueur ainsi que des statuts communaux.

- 3) Le commissaire a droit à une rémunération mensuelle brute de 2 400 € (deux mille quatre-cents euros et zéro centime).
- 4) Le commissaire est autorisé à utiliser son véhicule personnel pour atteindre la commune de SAINT-OYEN et pour tout autre déplacement nécessaire à l'accomplissement de ses fonctions et il a droit au remboursement des frais de déplacement effectivement supportés et documentés reconnu aux élus locaux au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 23 du 4 septembre 2001.
- 5) Les dépenses découlant de l'application du présent arrêté sont à la charge de la Commune de SAINT-OYEN.
- 6) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information.

Fait à Aoste, le 12 septembre 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

**Arrêté n° 478 du 12 septembre 2022,**

**portant convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers de la Commune de SAINT-OYEN.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Considérant que le Conseil communal de SAINT-OYEN, élu lors des élections des 20 et 21 septembre 2020, a été dissous le 12 septembre 2022, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 43 de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (Statut spécial pour la Vallée d'Aoste) et du point 7) de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste), par la délibération du Gouvernement régional n° 1055 du 12 septembre 2022, à la suite de la démission de cinq conseillers qui ne peuvent être remplacés au sens du premier alinéa de l'art. 19 bis de ladite loi régionale, à défaut de suivants de liste ;

Rappelant son arrêté datant d'aujourd'hui au sens duquel M. Ernesto DEMARIE exerce les fonctions de commissaire de la Commune de SAINT-OYEN, aux termes du troisième alinéa de l'art. 70 de la LR n° 54/1998, à compter de ladite date et jusqu'au renouvellement des organes ordinaires de la collectivité locale en cause ;

Vu la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 (Disposizioni en matière d'élections communales), et notamment :

- l'articolo 20 che, al comma 2, stabilisce che le elezioni dei Consigli comunali da rinnovarsi per motivi diversi dalla scadenza naturale del mandato, qualora le condizioni che rendono necessario il rinnovo si siano verificate entro il 15 settembre, devono svolgersi in una domenica compresa tra il 1° novembre e il 15 dicembre;
- l'articolo 21 che prevede, al comma 1, che il Presidente della Regione fissa la data dell'elezione con decreto da emanarsi non oltre il sessantesimo giorno ed, eccezionalmente, non oltre il cinquantacinquesimo giorno precedente quello della votazione;
- l'articolo 53 che disciplina, al comma 4, le condizioni e le modalità di svolgimento dell'eventuale turno di ballottaggio da effettuarsi la seconda domenica successiva a quella del primo turno;

considerato che, nel rispetto dei termini stabiliti dagli articoli 20, comma 2, e 21, comma 1, della l.r. 4/1995, le elezioni possono essere indette il 13 novembre 2022;

visti gli articoli 2 e 4 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;

visto il decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 1967, n. 223 (Approvazione del testo unico delle leggi per la disciplina dell'elettorato attivo e per la tenuta e la revisione delle liste elettorali);

decreta

- 1) la convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco, del Vice Sindaco, nonché di n. 9 consiglieri comunali di SAINT-OYEN, è fissata per domenica 13 novembre 2022;
- 2) qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 13 novembre 2022, si verifichi il caso previsto dall'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995, il turno di ballottaggio si svolgerà nel giorno di domenica 27 novembre 2022;
- 3) il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 12 settembre 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

- le deuxième alinéa de son art. 20, au sens duquel l'élection d'un Conseil communal devant être renouvelé pour des raisons autres que la normale expiration du mandat se déroule un dimanche compris entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 15 décembre, si les conditions qui rendent nécessaires les nouvelles élections se vérifient au plus tard le 15 septembre ;
- le premier alinéa de son art. 21, au sens duquel le président de la Région fixe la date des élections par arrêté dans les soixante jours et, à titre exceptionnel, dans les cinquante-cinq jours qui précèdent le jour du vote ;
- le quatrième alinéa de son art. 53, qui établit les conditions et les modalités de déroulement de l'éventuel scrutin de ballottage, qui doit avoir lieu le deuxième dimanche suivant le premier tour ;

Considérant que les élections du syndic, du vice-syndic et des conseillers de la Commune de SAINT-OYEN peuvent se dérouler le 13 novembre 2022, dans le respect des délais établis par le deuxième alinéa de l'art. 20 et par le premier alinéa de l'art. 21 de la LR n° 4/1995 ;

Vu les art. 2 et 4 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste ;

Vu le décret du président de la République n° 223 du 20 mars 1967 (Approbation du texte unique des lois en matière de conditions requises pour être électeur et de tenue et de révision des listes électorales),

arrête

1. Les électeurs de la Commune de SAINT-OYEN sont convoqués le dimanche 13 novembre 2022 pour l'élection du syndic, du vice-syndic et des neuf conseillers de ladite Commune.
2. Si le 13 novembre 2022, lors du premier tour de scrutin, le cas visé au quatrième alinéa de l'art. 53 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 se produit, le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 27 novembre 2022.
3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 12 septembre 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 12 settembre 2022, n. 1055.**

**Scioglimento del Consiglio comunale di SAINT-OYEN, ai sensi dell'articolo 43, comma 2, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta e dell'articolo 70, comma 1, lettera c), numero 7), della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54.**

### LA GIUNTA REGIONALE

premesso che il Sindaco e la Segretaria del Comune di SAINT-OYEN, con nota prot. n. 2570 in data 24 agosto 2022, hanno comunicato al Presidente della Regione che sono state assunte al protocollo del Comune le dimissioni presentate da 5 componenti del Consiglio comunale (prot. n. 2423 del 9 agosto 2022, n. 2470 del 12 agosto 2022, n. 2497 del 16 agosto 2022 e nn. 2564 e 2569 del 24 agosto 2022);

richiamato l'articolo 43, comma 2, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, a mente del quale la facoltà di sciogliere i Consigli dei Comuni e degli altri enti locali spetta alla Giunta regionale, sentito il Consiglio della Valle, con l'osservanza delle norme stabilite dalle leggi dello Stato;

vista la legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), che:

- all'articolo 19, comma 3, prevede che le dimissioni dalla carica di consigliere, indirizzate al Consiglio comunale, sono assunte al protocollo del Comune nella medesima giornata di presentazione; esse sono irrevocabili, non necessitano di presa d'atto e sono immediatamente efficaci;
- l'articolo 19bis, comma 1, ai sensi del quale il seggio di consigliere comunale che durante il quinquennio rimane vacante per qualsiasi causa, anche sopravvenuta, è attribuito al candidato che ha riportato la maggiore cifra individuale dopo l'ultimo eletto;
- all'articolo 70, comma 1, dispone che ai sensi dell'articolo 43, comma 2, dello Statuto Speciale i Consigli comunali sono sciolti con deliberazione della Giunta regionale, sentito il Consiglio regionale;
- all'articolo 70, comma 1, lettera c), numero 7), individua, tra le cause di scioglimento dei Consigli comunali, la "riduzione del Consiglio comunale, per impossibilità di surroga, alla metà dei componenti as-

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 1055 du 12 septembre 2022,**

**portant dissolution du Conseil communal de SAINT-OYEN, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 43 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et du point 7) de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998.**

### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Considérant que, par leur lettre du 24 août 2022, réf. n° 2570, le syndic et la secrétaire de la Commune de SAINT-OYEN ont communiqué au président de la Région que les lettres de démission de cinq conseillers communaux ont été versées aux archives (lettres du 9 août 2022, réf. n° 2423, du 12 août 2022, réf. n° 2470, du 16 août 2022, réf. n° 2497, et du 24 août 2022, réf. n° 2564 et 2569) ;

Rappelant le deuxième alinéa de l'art. 43 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948, aux termes duquel la dissolution des Conseils des Communes et des autres collectivités locales est du ressort du Gouvernement régional, le Conseil de la Vallée entendu et dans le respect des lois étatiques ;

Vu la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomie en Vallée d'Aoste), et notamment :

- le troisième alinéa de son art. 19, qui prévoit que la démission d'un conseiller, adressée au Conseil communal, est enregistrée le jour même de sa présentation, est irrévocable, ne nécessite aucune constatation et prend effet immédiatement ;
- le premier alinéa de son art. 19 bis, au sens duquel le siège devenu vacant pour quelque cause que ce soit, pendant les cinq années de la législature, est attribué au candidat qui, dans la même liste du conseiller ayant cessé ses fonctions, suit immédiatement le dernier élu ;
- le premier alinéa de son art. 70, qui établit qu'aux termes du deuxième alinéa de l'art. 43 du Statut spécial, un Conseil communal est dissous par délibération du Gouvernement régional, le Conseil de la Vallée entendu ;
- le point 7) de la lettre c) du premier alinéa de son art. 70, qui prévoit, au nombre des cas de dissolution des Conseils communaux, la réduction d'un Conseil communal à la moitié de ses membres, du fait de l'im-

segnati al Consiglio”;

- all'articolo 70, comma 3, prevede che con decreto del Presidente della Regione, successivo allo scioglimento del Consiglio comunale, si procede alla nomina di un Commissario che esercita le funzioni conferitegli con il medesimo provvedimento;
- all'articolo 70, comma 4, stabilisce che il provvedimento di scioglimento del Consiglio è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione e nella Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana e che della sua adozione ne è data immediata comunicazione al Consiglio regionale e al Ministero dell'Interno per la successiva comunicazione al Parlamento, ai sensi dell'articolo 141, comma 6, del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 (Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali);

rammentato che alle elezioni comunali generali del 20-21 settembre 2020 per il Comune di SAINT-OYEN è stata presentata una sola lista "SAINT-OYEN - TRAVAILLI EUNSEMBLO", composta dai due candidati alla carica di Sindaco e di Vice Sindaco e da n. 9 candidati alla carica di consigliere comunale, di cui solo 8 sono stati proclamati eletti;

preso atto, pertanto, che il Consiglio comunale di Saint-Oyen è composto dal Sindaco, dal Vice Sindaco e da n. 8 consiglieri, per cui le dimissioni di n. 5 componenti, non surrogabili ai sensi dell'articolo 19bis, comma 1, della l.r. 54/1998 in mancanza di candidati non eletti della medesima lista, costituiscono presupposto per lo scioglimento del Consiglio stesso ai sensi del sopra richiamato articolo 70, comma 1, lettera c), numero 7), della l.r. 54/1998;

richiamato il proprio atto n. 993 in data 29 agosto 2022, con il quale è stato richiesto al Consiglio regionale di esprimere, ai sensi del quanto previsto dall'articolo 43, comma 2, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta, il parere in merito allo scioglimento del Consiglio comunale di Saint-Oyen;

visto il parere favorevole espresso dal Consiglio regionale nell'adunanza del 12 settembre 2022, con deliberazione n. 1783/XVI del 12 settembre 2022;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1713 in data 30 dicembre 2021, concernente l'approvazione del documento tecnico di accompagnamento al bilancio e del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2022/2024 e delle connesse disposizioni applicative;

considerato che per la copertura delle spese per le suddette elezioni comunali, poste a carico del bilancio dell'Amministrazione regionale ai sensi dell'articolo 73 della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (Disposizioni in materia di elezioni comunali), è disponibile un adeguato stanziamento nella missione 01 "Servizi istituzionali, generali e di gestione" – pro-

possibilità di remplacer les conseillers ayant cessé leurs fonctions ;

- le troisième alinéa de son art. 70, qui établit qu'un arrêté du président de la Région pris à la suite de la dissolution du Conseil nomme un commissaire qui exerce les fonctions que ce même arrêté lui attribue ;
- le quatrième alinéa de son art. 70, qui dispose que la délibération portant dissolution du Conseil communal est publiée au Bulletin officiel de la Région et au journal officiel de la République italienne et que son adoption est immédiatement communiquée au Conseil de la Vallée et au Ministère de l'intérieur qui en informe le Parlement, au sens du sixième alinéa de l'art. 141 du décret législatif n° 267 du 18 août 2000 (Texte unique des lois en matière d'ordre juridique des collectivités locales) ;

Considérant que lors des élections générales des 20 et 21 septembre 2020, une seule liste a été présentée pour la Commune de SAINT-OYEN, à savoir *SAINT-OYEN – TRAVAILLI EUNSEMBLO*, composée des deux candidats aux mandats de syndic et de vice-syndic et de neuf candidats au mandat de conseiller, dont huit seulement ont été proclamés élus ;

Considérant donc que le Conseil communal de Saint-Oyen est composé du syndic, du vice-syndic et de huit conseillers et que la démission de cinq de ceux-ci représente une condition pour la dissolution du Conseil en cause, au sens du point 7) de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 70 de la LR n° 54/1998, du fait de l'impossibilité de remplacer les conseillers ayant cessé leurs fonctions ;

Rappelant la délibération n° 993 du 29 août 2022 par laquelle le Gouvernement régional a demandé au Conseil de la Vallée d'exprimer son avis quant à la dissolution du Conseil communal de Saint-Oyen, au sens du deuxième alinéa de l'art. 43 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste ;

Vu l'avis favorable du Conseil de la Vallée, exprimé par la délibération n° 1783/XVI du 12 septembre 2022 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1713 du 30 décembre 2021 relative à l'approbation du document technique d'accompagnement du budget, du budget de gestion 2022/2024, ainsi que des dispositions d'application y afférentes ;

Considérant que les dépenses pour l'organisation des élections en cause, qui sont à la charge de l'Administration régionale au sens de l'art. 73 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 (Disposizioni en matière d'élections communales), sont couvertes par les crédits disponibles dans le cadre de la mission 01 (Services institutionnels, généraux et de gestion) –

gramma 07 “Elezioni e consultazioni popolari – anagrafe e stato civile” – macroaggregato 103 “Acquisto di beni e servizi” del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2022/2024;

visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal Segretario generale della Regione, in assenza del dirigente della Struttura enti locali, ai sensi dell’articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;

su proposta del Presidente della Regione, Erik LAVEVAZ;

ad unanimità di voti favorevoli,

delibera

- 1) di disporre lo scioglimento del Consiglio comunale di Saint-Oyen, ai sensi dell’articolo 43, comma 2, dello Statuto speciale per la Valle d’Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, e dell’articolo 70, comma 1, lettera c), numero 7), della l.r. 54/1998;
- 2) di dare atto che, ai sensi dell’articolo 70, comma 3, della l.r. 54/1998, il Presidente della Regione provvederà, con proprio decreto, alla nomina di un Commissario;
- 3) di dare atto, altresì, che per la copertura delle spese per le successive elezioni comunali, poste a carico del bilancio dell’Amministrazione regionale ai sensi dell’articolo 73 della l.r. 4/1995 è disponibile un adeguato stanziamento nella missione 01 “Servizi istituzionali, generali e di gestione” – programma 07 “Elezioni e consultazioni popolari – anagrafe e stato civile” – macroaggregato 103 “Acquisto di beni e servizi” del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2022/2024;
- 4) di dare atto, infine, che la presente deliberazione, ai sensi dell’articolo 70, comma 4, della l.r. 54/1998, sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione e nella Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana e che della sua adozione ne sarà data immediata comunicazione al Consiglio regionale e al Ministero dell’Interno per la successiva comunicazione al Parlamento, ai sensi dell’articolo 141, comma 6, del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267.

programme 07 (Élections et consultations populaires – Registre de la population et état civil) – macro-agrégat 103 (Achat de biens et de services) du budget de gestion 2022/2024 de la Région ;

Vu l’avis favorable de la secrétaire générale de la Région, en l’absence de la dirigeante de la structure « Collectivités locales », formulé au sens du quatrième alinéa de l’art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, quant à la légalité du texte proposé pour la présente délibération ;

Sur proposition du président de la Région, Erik LAVEVAZ ;

À l’unanimité,

délibère

- 1) Le Conseil communal de Saint-Oyen est dissous, au sens du deuxième alinéa de l’art. 43 du Statut spécial pour la Vallée d’Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948, et du point 7) de la lettre c) du premier alinéa de l’art. 70 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998.
- 2) Aux termes du troisième alinéa de l’art. 70 de la LR n° 54/1998, le président de la Région prendra un arrêté portant nomination d’un commissaire.
- 3) Les dépenses pour l’organisation des élections pour le renouvellement du Conseil communal de Saint-Oyen, qui sont à la charge de l’Administration régionale au sens de l’art. 73 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995, sont couvertes par les crédits disponibles dans le cadre de la mission 01 (Services institutionnels, généraux et de gestion) – programme 07 (Élections et consultations populaires – Registre de la population et état civil) – macro-agrégat 103 (Achat de biens et de services) du budget de gestion 2022/2024 de la Région.
- 4) Aux termes du quatrième alinéa de l’art. 70 de la LR n° 54/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et au journal officiel de la République italienne et son adoption est immédiatement communiquée au Conseil de la Vallée et au Ministère de l’intérieur qui en informe le Parlement, au sens du sixième alinéa de l’art. 141 du décret législatif n° 267 du 18 août 2000.